

2018 FORUM

van de *Conseil Européen pour les Langues / European Language Council*

29-30 november 2018, Freie Universität Berlin

De uitdagingen van meertaligheid voor de wetenschappelijke praktijk

Doelstellingen

Het Forum is het resultaat van het denkwerk dat binnen de werkgroep Talen en Wetenschap van de Conseil Européen pour les Langues / European Language Council (CEL/ELC) werd gerealiseerd. Deze beschouwingen maken deel uit van het lopende debat over de voordelen en risico's voor de onderzoekswereld en het hoger onderwijs van het gebruik van één taal (het Engels als *lingua academica*), in de context van internationalisering. De doelstelling van het forum is om vraagstukken te bespreken die verband houden met de uitdagingen die meertaligheid stelt voor de wetenschappelijke praktijk, en in het bijzonder voor het scheppen van nieuwe kennis. De fundamentele vraag die wordt gesteld, is hoe en onder welke voorwaarden meertaligheid gunstig kan zijn voor de wetenschappelijke praktijk. Met die term wordt onderzoek bedoeld in al zijn dimensies, maar de nadruk ligt op communicatie binnen onderzoeksgroepen en de evaluatie van onderzoeksprojecten. Door de uitwisseling van meertalige ervaringen in verschillende contexten tracht het Forum bij te dragen tot de ontwikkeling van een onderzoeksproject. Het doel van dat project is om wetenschappelijke argumenten aan te reiken voor alternatieve meertalige oplossingen (met het oog op een billijk evenwicht tussen het Engels en andere talen). Uiteindelijk willen we op die wijze bijdragen tot de kwaliteit van onze kennis. Ook mogelijke maatregelen voor het onderzoeksbeleid worden in beschouwing genomen, met het oog op de ontwikkeling van meertalige praktijken op zowel nationaal als internationaal niveau.

Talrijke onderzoeksresultaten hebben de toegevoegde waarde aangetoond van meertaligheid voor de wereld van het hoger onderwijs op cognitief, communicatief en strategisch gebied. Recentere studies tonen de toegevoegde waarde aan van meertaligheid voor het onderzoek, hoewel deze voordelen duidelijk gekoppeld zijn aan bepaalde voorwaarden. Een van de elementen die moeten worden onderzocht, betreft de verschillende waarden die verbonden zijn aan talen en, bijgevolg, de vraag of zij al dan niet worden beschouwd als zogenaamde wetenschapstalen, en de invloed die deze status heeft op de opbouw van kennis.

Ons doel is echter niet om afzonderlijke talen als zodanig te beschouwen, maar eerder om het feitelijke gebruik ervan te onderzoeken in de context van de wetenschappelijke praktijk. We onderzoeken het contact tussen talen via hun sprekers binnen de context van wetenschappelijke communicatie. Onze hypothese daarbij is dat er conceptuele rijkdom voortkomt uit de dynamiek van uitwisseling, vergelijking en overdracht, ongeacht de intrinsieke waarde die de betrokken talen wordt toegedicht. We zullen ook nagaan hoe alle talen kunnen bijdragen aan de opbouw van nieuwe kennis in een nieuw type uitwisseling

met de meest verspreide voertalen, in een context van conceptuele, discursieve en culturele verrijking.

Doelgroep

Het forum is bedoeld voor leden van de CEL/ELC, voor onderzoekers die belangstelling hebben voor het onderwerp (uit de taalkunde en uit andere disciplines), voor deskundigen op dit gebied, nationale en internationale onderzoeksinstituten, universitaire onderzoeksmanagers en beleidsmakers, organisaties of verenigingen die zich met deze problematiek bezighouden, voor politieke beleidsmakers, degenen die evenementen over dit onderwerp hebben georganiseerd, en voor jonge onderzoekers die belangstelling hebben voor dit onderzoeksgebied.

Contactpersoon: Anne-Claude Berthoud, Université de Lausanne (anne-claude.berthoud@unil.ch)